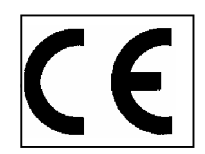
GOZLIN
Via Togliatti, 5/D
Tel.+39-059-907335 – Fax+39-059-907336
41030 SORBARA (MO) – Italy





MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

CUADRO ELECTRÓNICO DE ATURDIMIENTO POR MEDIO DE ELECTRONARCOSIS PARA ANIMALES TE002

Código de identificación………………………………………………………..

Las descripciones e ilustraciones son ejemplificativas, por ello, la empresa constructora se reserva el derecho de aportar en cualquier momento todas las modificaciones que considere oportunas.
El presente manual no puede ser cedido a terceros sin autorización escrita de la empresa constructora.
Antes de realizar cualquier operación en los equipos, es obligatorio leer atentamente todas las instrucciones del presente manual, para evitar posibles daños en los equipos, a las personas y a las cosas.
Queda prohibido operar en caso de dudas sobre la correcta interpretación de las instrucciones.
La empresa constructora no se responsabiliza por el uso incorrecto del equipo y/o por daños causados por operaciones no contempladas en este manual.
El presente manual y la Declaración de Conformidad “CE” constituyen parte integrante del equipo y siempre deben acompañarlo en caso de venta.

GOZLIN
Via Togliatti, 5/D
Tel.+39-059-907335 – Fax+39-059-907336
41030 SORBARA (MO) – Italy



ÍNDICE



1 INTRODUCCIÓN

EN EL PRESENTE MANUAL EL CUADRO ELECTRÓNICO DE ATURDIMIENTO POR MEDIO DE ELECTRONARCOSIS PARA ANIMALES TE002 SERÁ DENOMINADO *MÁQUINA*

Nos congratulamos por haber elegido esta *máquina*. LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. Las informaciones contenidas serán indispensables para un correcto funcionamiento de la *máquina*.

La *máquina* ha sido realizada respetando el conjunto de normas comunitarias relativas a la libre circulación de los productos industriales en los países C.E.E. (consultar "Directiva Máquinas", directiva del Consejo C.E.E. n.89/392, que forma parte del D.P.R. 459/96 y sucesivas integraciones).

La *máquina* se suministra con toda la documentación requerida por dichas normas.

El constructor ha proyectado la *máquina* con la finalidad de garantizar condiciones de uso seguras: la exclusión de las seguridades eléctricas o el desmontaje de las protecciones previstas por el constructor compromete gravemente las condiciones de seguridad antes mencionadas.
Dichas condiciones están subordinadas al cumplimiento de las indicaciones relativas a la instalación y alimentación de la *máquina,* que deberán ser estrictamente respetadas.

La *máquina* debe ser utilizada de acuerdo a las especificaciones del presente manual: por lo tanto, se recomienda leerlo con atención antes de transportar, instalar y poner en funcionamiento el equipo, cumpliendo con todos los procesos descriptos. El respeto a las normas y recomendaciones indicadas, permiten un uso seguro e intervenciones apropiadas.

El mantenimiento implica pocas y simples operaciones que debe realizar el operador encargado de la *máquina*. Para obtener la máxima duración y una mejor explotación del equipo, se recomienda respetar **atentamente** las normas contenidas en esta publicación.

GOZLIN no se responsabiliza por roturas, accidentes o inconvenientes debidos a la inobservancia (o no aplicación) de las recomendaciones contenidas en el presente manual. Lo mismo vale para las modificaciones, variaciones y/o instalación de accesorios no autorizados.

2 ADVERTENCIAS GENERALES

2.1 USO Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL

Todas las instrucciones contenidas en el manual deben servir tanto al operador como al técnico calificado para realizar la instalación, el uso y el mantenimiento de la *máquina* de manera correcta y segura.
Por lo tanto, antes de la puesta en funcionamiento de la *máquina,* este manual de instrucciones debe ser leído tanto por el operador como por el personal calificado encargado del mantenimiento.

El manual de instrucciones contiene todas las informaciones necesarias para una correcta conducción de la *máquina,* con particular atención a la seguridad del personal encargado.
Se recomienda utilizar el manual con cuidado, para no dañar el contenido y no comprometer el funcionamiento durante toda la vida de la *máquina*.
No extraer, arrancar o reescribir por ningún motivo partes del manual.
Conservar el manual en lugar protegido de la humedad y el calor.
El manual de instrucciones debe ser conservado cerca de la *máquina,* para que pueda ser consultado inmediatamente tanto por los operadores como por el personal de mantenimiento.
El manual debe ser conservado en un sitio localizable y todos los operadores habilitados al manejo de la *máquina* deben conocerlo.
Finalizada la consulta, el manual debe ser colocado nuevamente en su lugar.
El manual debe ser conservado durante toda la vida útil de la *máquina* y entregado al eventual usuario o sucesivo propietario.

2.2 SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA



Los textos en negrilla precedidos por este símbolo contienen **informaciones/indicaciones** muy importantes porque se refieren al buen funcionamiento de la *máquina*, el incumplimiento de las mismas implican:
- pérdida de la garantía contractual;
- declinación de la responsabilidad de la empresa **GOZLIN**



Los textos en negrilla precedidos por este símbolo contienen indicaciones **obligatorias** relativas al comportamiento de los operadores para salvaguardar la seguridad, el incumplimiento implica:
- riesgos para la seguridad del operador;
- declinación de la responsabilidad de la empresa **GOZLIN**



Los textos en negrilla precedidos por este símbolo contienen señalizaciones de posibles **peligros** e importantes indicaciones para la seguridad del operador, el incumplimiento implica:
- riesgos para la seguridad del operador;
- declinación de la responsabilidad de la empresa **GOZLIN**

2.3 PERSONAL ENCARGADO

De acuerdo a la directiva 89/392 CE y sucesivas actualizaciones, se especifica que:
por personal calificado se entiende a aquellas personas que, por su formación, experiencia, instrucción y los conocimientos de las relativas normas, indicaciones, medidas para la prevención de accidentes y las condiciones de servicio, han sido autorizadas por el responsable de la seguridad de las máquinas para realizar cualquier actividad necesaria y está capacitado para reconocer y evitar cualquier peligro posible (definición de personal técnico, consultar también I.E.C.364).

Para quien esté calificado, como por ejemplo:

- conocimiento o instrucción o autorización para introducir, extraer, colocar a masa circuitos eléctricos y equipos de acuerdo a los estándar de seguridad;
- conocimiento o instrucción de acuerdo a los estándar de seguridad en el mantenimiento, uso y reparación adecuados y conforme a las normas.

2.4 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

☞ **Además de las normas que se indican a continuación, el responsable de las máquinas debe observar todo lo previsto por la legislación vigente sobre la seguridad y la salud del personal en los lugares de trabajo (Directiva CE 89/392).**

⚠ **Observar siempre las normas de seguridad y las instrucciones contenidas en este manual.**

El **CONSTRUCTOR** declina toda responsabilidad derivada del uso incorrecto de la *máquina* y de las herramientas suministradas.

2.5 NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL USO

☞ **ASEGURARSE QUE:**
- no se encuentren defectos visibles en la *máquina*,
- no se encuentren personas no autorizadas cerca de la *máquina*,
- no se encuentren objetos extraños (herramientas, paños, etc.) sobre la *máquina.*

⚠ **Controlar que todas las protecciones y dispositivos de seguridad se encuentren presentes y funcionen correctamente, y que no hayan sido manumitidas.**



Prohibido manumitir los dispositivos de seguridad.



Eliminar toda condición peligrosa para la seguridad antes de utilizar la *máquina* y siempre advertir al responsable del mantenimiento de cualquier irregularidad de funcionamiento.



Prohibido abandonar la *máquina* con el portillo abierto



2.6 RECOMENDACIONES E INDICACIONES GENERALES



<u>Está prohibido utilizar la *máquina* para modalidades distintas a la del aturdimiento por medio de electronarcosis para animales: porcinos, bovinos, ovinos, caprinos, conejos, pescados, pollos, pavos, jabalíes, bisontes.</u>

☞ Cualquier mantenimiento eléctrico deberá tener en cuenta las normas CEI 64-8/5 y CEI 64-8/6.

☞ Está prohibido realizar reparaciones o mantenimientos durante el ciclo de trabajo con la *máquina* en funcionamiento.

☞ Es obligatorio desconectar todos los equipos eléctricos antes de realizar operaciones de prueba, control, limpieza, mantenimiento, cambio y sustitución de piezas.

☞ Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, observar y aplicar las normas relativas a la prevención de accidentes y la protección del medio ambiente. Dichas normas también deberán ser aplicadas para el tratamiento de materias nocivas, prestando atención al uso de las protecciones personales.

❗ Cumplir las disposiciones del presente manual, además de las obligaciones de control y denuncia relativas a las características de las empresas que se deben tener en consideración de acuerdo a la planificación operativa, a los procesos de trabajo, al personal encargado, etc.

☞ Para el cumplimiento de las relativas normas, usar protecciones personales.

❗ Controlar periódicamente que el personal, durante el trabajo cumpla con las normas de seguridad y prevención de accidentes de las instrucciones de uso y mantenimiento.

❗ Observar todas las señales de seguridad y de peligro fijadas en la *máquina* o en los locales donde está instalada. Proveer para que todas las señales antes descriptas se mantengan siempre legibles.

⚠ En caso de variaciones detectadas en la *máquina* que perjudicarían la seguridad o la operatividad, detener inmediatamente la *máquina* y comunicar el daño al ente o al encargado responsable.

⚠ No realizar modificaciones, transformaciones o aplicaciones en la *máquina* sin haber anteriormente obtenido el permiso del proveedor, porque podría poner en peligro la seguridad. Esto también tiene validez tanto para el montaje y calibrado de los dispositivos como para las soldaduras de los componentes.

⚠ Los recambios deben corresponder a los requisitos técnicos determinados por el productor, lo que se garantiza siempre utilizando recambios originales.

☞ Los trabajos de reparación necesitan un específico conocimiento técnico y una capacitación especial, que no se suministran en estas instrucciones para el uso y mantenimiento, y pueden ser realizadas solamente por personal técnico especializado.

❗ Está prohibido a personas extrañas, inexpertas o que no se encuentren en buenas condiciones de salud tocar o utilizar la *máquina*. Se prohibe a los niños tocar o utilizar la *máquina*.

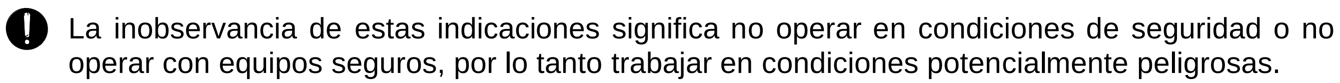
☞ Es obligatorio la conexión a tierra de la carcasa metálica del equipo.

☞ Controlar que las tomas de corriente sean aptas y de acuerdo con las normas, con interruptor automático de protección incorporado.

☞ Controlar periódicamente la integridad de los cables y cuando ésta no se encontrara en correctas condiciones, sustituir los cables.

☞ Utilizar solo los cables de conexión correspondientes y marcados.

☞ Proteger los cables de temperaturas elevadas, lubricantes y aristas vivas. Evitar también que los cables se enrosquen o anuden.



La inobservancia de estas indicaciones significa no operar en condiciones de seguridad o no operar con equipos seguros, por lo tanto trabajar en condiciones potencialmente peligrosas.

GOZLIN NO SE RESPONSABILIZA EN CASO QUE:

⚠ **la *máquina* haya sido utilizada incorrectamente o confiada en gestión a personal no calificado o no suficientemente capacitado;**

⚠ **la *máquina* no haya sido instalada respetando las instrucciones contenidas en este manual;**

⚠ **la *máquina* no haya sido correctamente alimentada;**

⚠ **la *máquina* haya sido instalada en ambiente que no respete las condiciones establecidas por el constructor;**

⚠ **no se haya efectuado el mantenimiento ordinario recomendado o el eventual mantenimiento extraordinario necesario en la *máquina*;**

⚠ **la *máquina* haya sido modificada por el cliente en cualquiera de sus partes, sin la explícita autorización escrita del productor;**

⚠ **hayan sido efectuados mantenimientos con recambios no originales en la *máquina*;**

⚠ **el operador no haya respetado las instrucciones indicadas en el presente manual;**

⚠ **la *máquina* haya sufrido las consecuencias de eventos excepcionales como aluviones, terremotos, etc. y haya sido reactivada sin efectuar los controles necesarios.**

⚠ **Por lo tanto, es necesario que**

- El manual de instrucciones de las máquinas y toda la documentación que se suministra con ellas esté siempre disponible.
- Dicha documentación debe ser consultada con atención para aplicar las instrucciones de la manera más correcta.
- Designar al uso de la *máquina* personal específicamente capacitado.

2.7 NORMAS DE REFERENCIA

El equipo cumple con las siguientes normas: EN 60204, EN 60947, EN 60439, CEI 64-8, CEI 14-6.

Y por lo tanto, cumple con los requisitos esenciales de las Directivas 89/391 CEE, 89/392 CEE, 89/336 CEE, 91/368 CEE, 72/23 CEE, 93/119 CEE.

También está conforme con el D.L. nº 333 del 01/09/98 publicado en la G.U. el 28/09/98.

2.8 CONTROLES PARA LA COMPROBACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA DIRECTIVA MÁQUINAS

Los siguientes puntos deberán ser comprobados y eventualmente corregidos antes de la puesta en funcionamiento de la *máquina*:

- Todo el personal encargado debe ser instruido en el uso y mantenimiento del equipo.
- Todas las aperturas de proceso estén conectadas a las relativas aspiraciones y usos.
- Todas las aperturas estén de acuerdo a las Normas UNI EN 294 “Distancias de seguridad”.
- La *máquina* esté montada correctamente, todos los tornillos estén correctamente ajustados y no haya salida de material.
- Todas las conexiones eléctricas estén correctamente realizadas y probadas de acuerdo a las Normas CEI EN 60204-1 y a las Normas vigentes en el lugar de instalación.
- Todos los sistemas de seguridad sean eficaces.
- La *máquina* esté libre de cuerpos extraños.
- Las señales del equipo estén visibles.

INDICACIÓN: consultar los capítulos “Instalación” de la *máquina*.

3 ANÁLISIS DE LOS RIESGOS Y APLICACIÓN DE LOS RELATIVOS REQUISITOS ESENCIALES DE SEGURIDAD

3.1 DESCRIPCIÓN DE LAS SOLUCIONES ADOPTADAS PARA PREVENIR LOS RIESGOS

Los párrafos antes citados se refieren a documentación reservada al constructor, por ello, no se adjunta al presente manual.

3.2 CESIÓN DE LA MÁQUINA

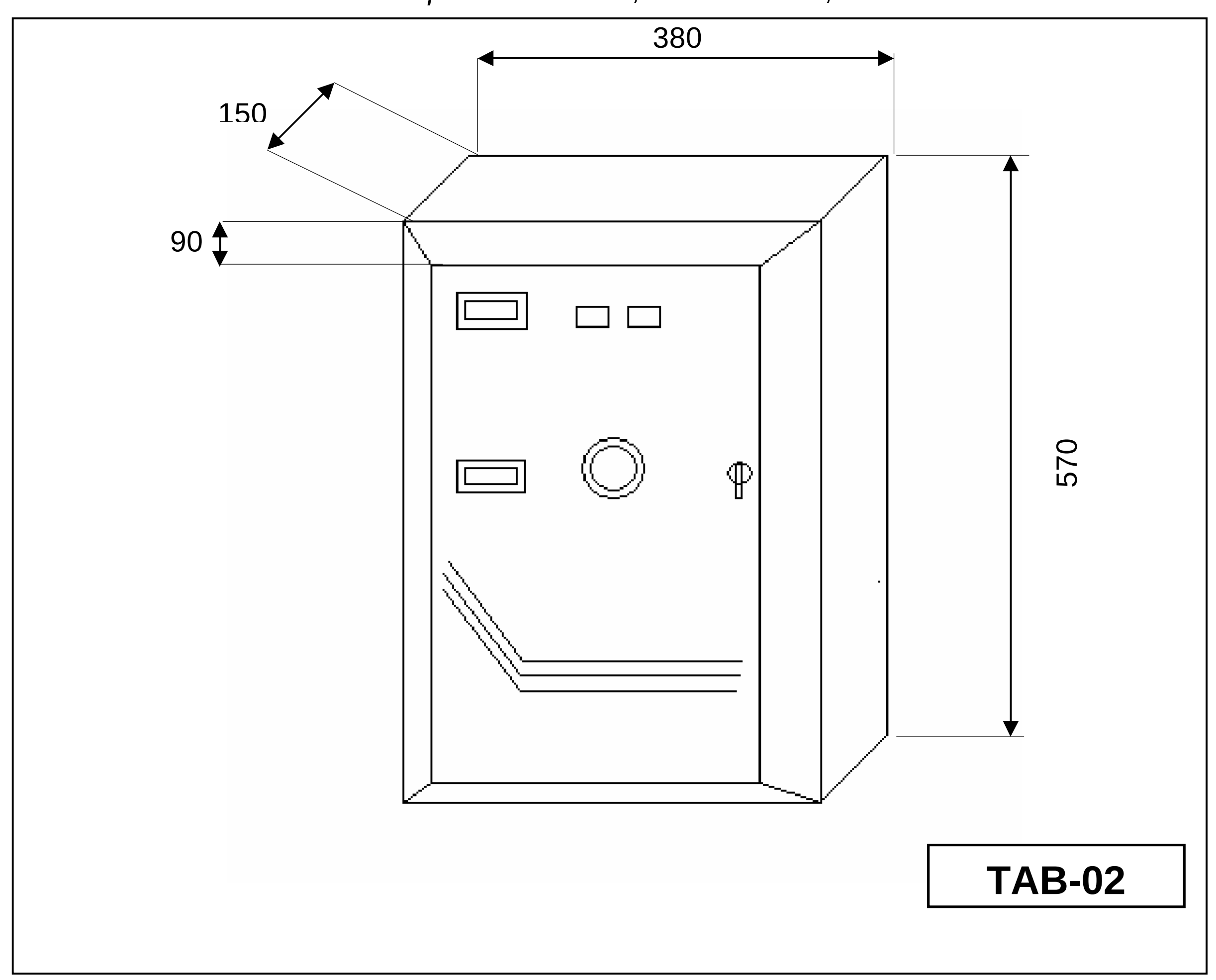
En caso de cesión de la *máquina,* es necesario comunicar a GOZLIN la dirección del nuevo propietario para facilitar la transmisión de eventuales integraciones del manual al nuevo usuario.



4 DESCRIPCIÓN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

4.1 DIMENSIONES EXTERIORES

Las dimensiones exteriores de la *máquina* se indican, en milímetros, en la TAB-02.



4.2 DATOS TÉCNICOS RELATIVOS A LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Alimentación:	220 V monofase
Frecuencia:	50 Hz
Potencia:	800VA



5 DESTINO DE USO

☞ **LA *MÁQUINA* ESTÁ DESTINADA EXCLUSIVAMENTE AL ATURDIMIENTO POR MEDIO DE ELECTRONARCOSIS, PARA: PORCINOS, BOVINOS, CORDEROS, CAPRINOS, PECES, POLLOS, PAVOS, JABALÍES, BISONTES, CONEJOS.**
Para otros usos, consultar la empresa GOZLIN.

5.1 USOS NO ADMITIDOS, CONTRAINDICACIONES DURANTE EL USO

❗ **Está absolutamente prohibido rociar, lavar o dirigir chorros de agua hacia la *máquina*.**

❗ **Está absolutamente prohibido utilizar la *máquina* con pinzas o tenazas distintas de aquellas indicadas en este Manual**

☞ **La *máquina* debe ser utilizada exclusivamente con las siguientes pinzas de aturdimiento:**
- TL002 -PZ004 -PZ004L -PZ004C -ST005

⚠ **Cualquier uso distinto de aquel declarado, no comprendido o deducible del presente Manual, debe considerarse "NO ADMITIDO".**

5.2 ESPACIO NECESARIO PARA EL FUNCIONAMIENTO

❗ **La instalación de la *máquina* necesita de una franja de espacio libre alrededor de todo su perímetro equivalente a por lo menos 1000 mm.**

5.3 ILUMINACIÓN

El sistema de luces del establecimiento es importante para la seguridad de las personas y la calidad del trabajo, de acuerdo a la norma "DIN 5035".

Condiciones ambientales distintas de aquellas indicadas pueden provocar situaciones de peligro para el personal.

5.4 CONDICIONES AMBIENTALES

Salvo otras indicaciones, se entiende que la *máquina* debe estar prevista para funcionar regularmente en las condiciones ambientales especificadas en el pedido.

Cuidar el espacio operativo alrededor de la *máquina,* que debe estar libre de obstáculos, limpio y adecuadamente iluminado.

5.5 CONTROLES Y COMPROBACIONES

- Realizar la conexión eléctrica de la *máquina* con la mayor precaución, con red sin tensión y respetando las indicaciones de seguridad.

 **Controles preliminares**

Antes de la puesta en funcionamiento:
- Asegurarse que la tensión de la red eléctrica corresponda a la predispuesta en la *máquina* (ver tarjeta).

 **Controles con *máquina* conectada**

Con la *máquina* alimentada y lista para funcionar:
- Controlar la presencia y eficacia de las protecciones y de todos los dispositivos de seguridad (el transporte podría haberlos dañado).

5.6 INSTRUCCIONES PARA LAS SITUACIONES DE EMERGENCIA

Si se comprobara cualquier situación particular de "emergencia", se recomienda realizar algunas operaciones indispensables:

a) Desconectar la alimentación eléctrica

b) Circunscribir con material adecuado la fuente de emergencia. Si la emergencia fuera un incendio, desconectar físicamente la *máquina* y usar extintor de polvo con propergol que respete la conservación de la capa de ozono atmosférico.

c) En el caso de roturas u otros daños en algunas partes de la *máquina* o estructuras, comprobar que no haya personas heridas, y en dicho caso, prestar el debido auxilio, luego comprobar las causas que han determinado el inconveniente.

5.7 PUESTA FUERA DE SERVICIO Y DESGUACE

Durante el desguace de la *máquina* el cliente debe realizar las fases de puesta fuera de servicio y destrucción, siguiendo cuidadosamente las normas y regulaciones de desguace locales y todas las indicaciones del manual.



6 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO *MÁQUINA*

6.1 DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO



Los mandos presentes en el panel del cuadro eléctrico son los siguientes:

A- interruptor general
B- voltímetro
C- ficha electrónica
D- amperímetro
E- interruptor pinza
F- transformador de aislamiento
G- impedancímetro VK00
H- regulador de tensión
I- cuadro de contención hermético
L- dispositivo acústico



6.2.1 COLOCACIÓN DEL EQUIPO

El equipo debe ser fijado a la pared o estructura equivalente y no está previsto el uso como equipo portátil. Para la fijación es necesario realizar las operaciones que se indican a continuación.

-destornillar los cuatro tornillos plásticos colocados en las extremidades de la tapa transparente
-fijar el equipo usando los cuatro tornillos

6.2.2 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA RED

☞ **GOZLIN recomienda que la *máquina* sea instalada y puesta en funcionamiento por personal calificado, y declina toda responsabilidad derivada por la instalación no conforme a las normas vigentes**

-destornillar los cuatro tornillos plásticos colocados en las extremidades de la tapa transparente
- extraer las cuatro tuercas plateadas
- quitar el puño marcado por el signo +/- aflojando los dos tornillos
- extraer la placa de color gris prestando atención a los cables conectados al selector A/B



La alimentación eléctrica a la red debe ser realizada con tensión nominal de **220V(fase + neutro + tierra)**

- el ingreso de los conductores debe ser realizado por medio de un pasacable o con sistema apto (colocado preferiblemente en la parte inferior del cuadro) para mantener intacto el grado de protección contra la penetración de los líquidos IP65
- conectar la FASE + NEUTRO en los dos bornes marcados 220V
- conectar el cable de la **puesta a tierra** amarillo/verde al borne marcado con los mismos colores

220 V

A

V

No suministrado en dotacion

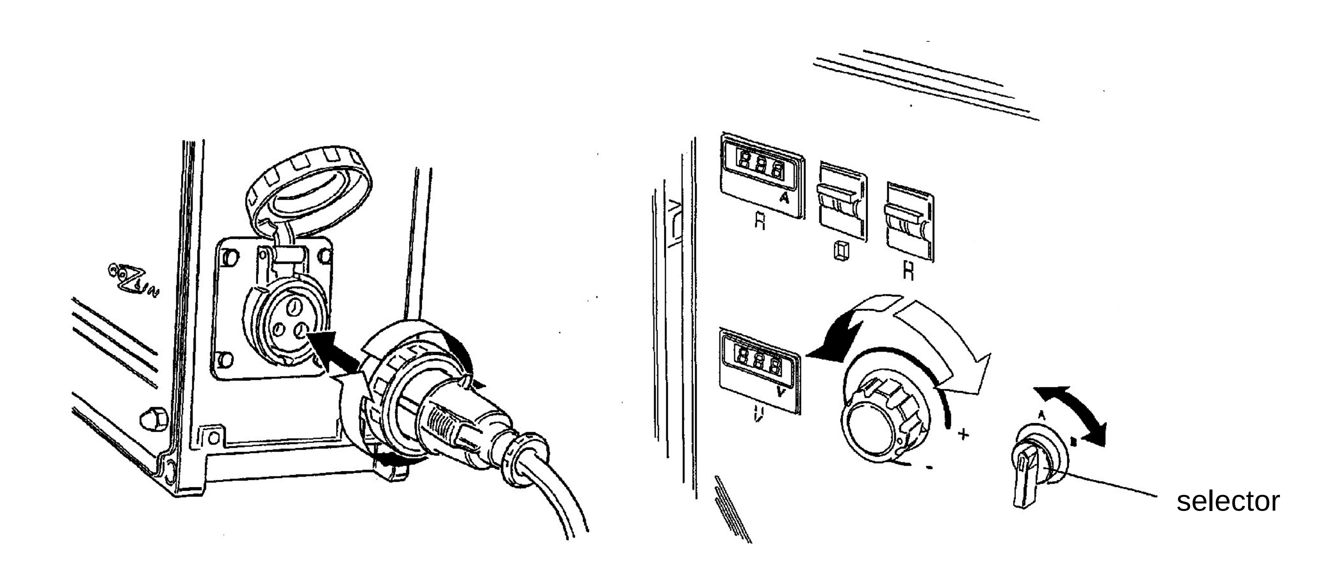
Para completar la alimentación eléctrica:

- colocar nuevamente la placa de color gris
- girar el eje del regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta el final de carrera
- colocar el puño negro de manera que la flecha se encuentre en correspondencia del signo + y atornillar nuevamente los dos tornillos colocados en el puño
- atornillar nuevamente las cuatro tuercas plateadas

6.2.3 FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

Introducir el enchufe de la tenaza/pinza en la toma de la *máquina* y girar la virola en el sentido de las agujas del reloj para garantizar la protección IP65.
Al encender la *máquina,* colocar los dos interruptores presentes en el frente, en posición ON, el amperímetro y el voltímetro se iluminarán.

- colocar el selector con palanca en A
- regular con el específico puño +/- los volts necesarios para el tipo de animal a aturdir
- colocar los electrodos de la tenaza/pinza en las sienes del animal a aturdir (consultar párr. 6.8, pág.18)
- **el equipo dispone de un dispositivo electrónico que mide la impedancia del animal e impide el funcionamiento cuando la corriente indicada no sea suficiente para un correcto atudimiento**
- durante la fase de aturdimiento, un dispositivo acústico señalará el funcionamiento del equipo
- si no se realiza el aturdimiento pero la señal acústica emite una señal intermitente, significa que la pinza está mojada o los electrodos están en contacto con el agua. Esto es solo una advertencia que no perjudica el funcionamiento del aturdimiento ni la seguridad del operador
- en el caso que no se obtuviese un correcto aturdimiento, colocar el selector en B (antes de colocar el selector en A o B, poner en cero el voltímetro con el puño +/-)

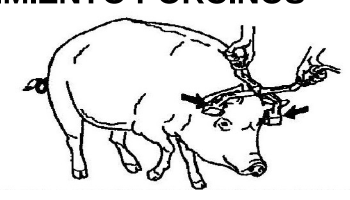


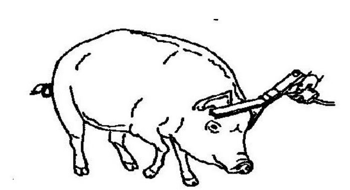
6.3 PROCEDIMIENTO PARA UN CORRECTO ATURDIMIENTO

Para un correcto aturdimiento, respetar las siguientes instrucciones:

- colocar los electrodos exactamente en las sienes del animal (entre las orejas y los ojos):
- sujetar firmemente al animal durante todo el aturdimiento;
- el tiempo de aturdimiento debe estar comprendido entre los 3 y 5 segundos;
- <u>*aturdir individualmente cada animal una sola vez;*</u>

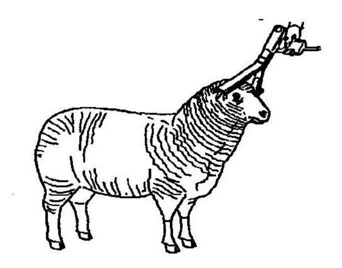
ATURDIMIENTO PORCINOS





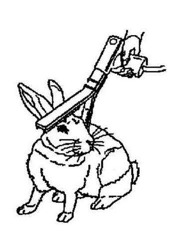
Tensión de trabajo comprendida entre 250V y 380V, que se debe regular de acuerdo al peso del animal

ATURDIMIENTO OVINOS



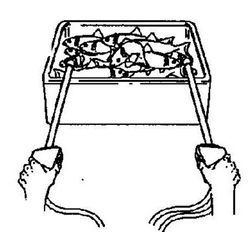
Tensión de trabajo comprendida entre 150V y 250V, que se debe regular de acuerdo al animal

ATURDIMIENTO CONEJOS



Tensión de trabajo comprendida entre 100V y 200V

ATURDIMIENTO PECES



Tensión de trabajo comprendida entre 100V y 200V

7 INCONVENIENTES Y SOLUCIONES

INCONVENIENTE	SOLUCIÓN
el cuadro permanece apagado	• controlar que el interruptor general se encuentre en posición ON • controlar la alimentación en los bornes • controlar las conexiones del interruptor general
el cuadro está encendido pero los animales no se aturden	• controlar que la pinza esté conectada al cuadro y bien introducida en la específica toma • controlar que el interruptor de la pinza se encuentre en posición ON • controlar que el valor de la tensión en el voltímetro sea el recomendado • controlar el ajuste de los bornes • controlar que haya continuidad (por medio de tester) entre los electrodos y el enchufe de la pinza • controlar que la caja de bornes, de color verde, del VK00 esté correctamente introducida
no hay continuidad entre los electrodos de la pinza y el enchufe	• controlar la correcta conexión del enchufe; • comprobar que los electrodos estén en buenas condiciones • controlar que las soldaduras de los electrodos no estén dañadas
no se regula el voltaje	• controlar las conexiones en los bornes del variador • controlar las conexiones en el transformador • controlar las conexiones al voltímetro
el amperímetro no se enciende	• controlar que llegue la alimentación a los bornes del amperímetro
el amperímetro está encendido pero no funciona	• controlar la conexión de sus bornes
el voltímetro no se enciende	• controlar que llegue la alimentación a los bornes del voltímetro
el voltímetro está encendido pero no funciona	• consultar el punto ''no se regula el voltaje''
Hay problemas en la calidad del aturdimiento	• controlar que el operador siga las indicaciones del punto 6.3 (procedimientos para un correcto aturdimiento) • controlar la integridad de la pinza/tenaza • controlar que los electrodos estén limpios • controlar que dentro del aturdidor no haya humedad
El avisador acústico no funciona	• controlar las soldaduras en el señalador acústico • controlar las conexiones en los bornes de los cables 34 - 35
Con el selector en posición B la tensión llega a 0	• controlar las conexiones de la ficha electrónica • controlar la integridad de la ficha electrónica • controlar el correcto funcionamiento del selector • controlar el funcionamiento del relé

8 MANTENIMIENTO

El mantenimiento implica pocas y simples operaciones que puede realizar el operador encargado de la *máquina*. Para obtener la máxima duración y una mejor explotación del equipo, se recomienda respetar **atentamente** las normas contenidas en esta publicación.

GOZLIN no se responsabiliza por roturas, accidentes o inconvenientes debidos a la inobservancia (o no aplicación) de las recomendaciones contenidas en el presente manual. Lo mismo vale para las modificaciones, variaciones y/o instalación de accesorios no autorizados.

Para la sustitución de recambios usar exclusivamente RECAMBIOS ORIGINALES.

El servicio de asistencia está a disposición para aclaraciones, para intervenciones en las instalaciones del cliente con envío de personal especializado o para el envío de piezas de recambio.

Siempre epecificar:
- nombre Cliente y datos de identificación;
- número de pedido (o protocolo);
- datos de identificación de la *máquina* (modelo, tipo, n° de matrícula).

En caso de necesidad, dirigirse a:

GOZLIN, Via Togliatti 5/D
41030 Bomporto fraz. Sorbara (MO) - ITALIA
Tel. +39-059-907335 - Fax +39-059-907336
Sitio internet: www.gozlin.it
E-mail: service@gozlin.it

Las operaciones de reparación en la *máquina* deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado específicamente capacitado. Este personal debe realizar los trabajos con la debida atención, para evitar daños a las personas y al equipo.

El mantenimiento es muy importante para mantener en óptima eficacia y reducir al máximo las intervenciones de reparación y las situaciones de peligro potencial que derivan del mismo.

❗ LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO NO SE DEBEN REALIZAR EN NINGÚN CASO CON LA MÁQUINA EN FUNCIONAMIENTO.

Para realizar las intervenciones de mantenimiento es necesario prestar mucha atención. Estas operaciones necesitan la máxima prudencia para evitar peligros para el operador.

⚠ La falta de inspecciones y mantenimientos pueden causar graves daños a personas y cosas.

❗ El desguace de los componentes sustituidos y la eliminación de los materiales de residuo deben ser realizados respetando las específicas normas y reglamentos locales

❗ **Mantener en orden los equipos.**

❗ **Mantener limpias las tarjetas y en el caso que estuvieran dañadas, reponerlas.**

⚠ **Controlar que los cables de alimentación del cuadro eléctrico estén en perfectas condiciones. Si presentaran aplastamientos o falta de aislante, sustituirlos.**

8.0.1 ENVÍO DE LA *MÁQUINA*

⚠ **En el caso que el aturdidor sea enviado o transportado es obligatorio colocarlo dentro de un cartón o de una caja embalado y colocado en un europallet.**

☞ **EN EL CASO EN QUE NO SE RESPETE EL PROCEDIMIENTO PARA EL ENVÍO ANTES CITADO, GOZLIN SE RESERVA EL DERECHO DE ACEPTAR O DEVOLVER EL PAQUETE, PORQUE LA MÁQUINA PODRÍA HABER SUFRIDO DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE.**

8.1 REGISTRACIONES

Para monitorear la *máquina,* registrar las principales operaciones de mantenimiento realizadas.

Operación	Fecha	Firma	Nota

8.2 RECAMBIOS

Para obtener un correcto funcionamiento de la *máquina,* sustituir los componentes defectuosos con recambios originales GOZLIN

DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
Caja de fibra de vidrio IP65	R400
Transformador aislamiento	R401
Amperímetro	R402
Voltímetro	R403
Interruptor general cuadro	R404
Interruptor pinza	R405
Variador de tensión	R406
Placa de fondo galvanizada	R407
Toma	R408
Panel frontal	R409
Avisador acústico	R410
Portillo transparente	R411
Tornillos cierre portillo	R412
Bornes	R413
Impedancímetro VK00	VK00
Bisagras cierre portillo	R414
Zócalo para relé	R415
Relé 220V	R416
Selector A/B	R417
Borne tierra	R418

9 RIESGOS RESIDUALES

La *máquina* ha sido realizada en conformidad con la directiva máquinas en vigencia dentro de la comunidad europea, por lo tanto, han sido analizadas todas las posibles fuentes de peligro y evaluadas las soluciones apropiadas.
En la *máquina* permanecen posibles fuentes de peligro que derivan de comportamientos incorrectos de los operadores encargados.



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

(DIRECTIVA CEE 89/392 Y SUCESIVAS MOD.91/368 - 93/44 - 93/68)

El que suscribe, GUICCIARDI ENZO, en calidad de TITULAR

de la empresa GOZLIN, sita en SORBARA (MO) – 41030 – Via Togliatti, 5/D

DECLARA

que la *máquina* GOZLIN, denominada:

máquina ATURDIMIENTO POR MEDIO DE ELECTRONARCOSIS PARA ANIMALES
Modelo **TE 002**

ha sido realizada en conformidad a los siguientes documentos normativos:
- Normas: EN 60204, EN 60947, EN60439, CEI 64-8, CEI 14-6.
- Directivas: 89/391CEE, 89/392 CEE, 89/336 CEE, 91/368 CEE, 72/23 CEE, 93/119 CEE
- D.L. N. 333 del 01/09/98 publicado en la G.U. el 28/09/98
- Real decreto 54/1995

Bomporto, 5 DE OCTUBRE DE 1999 El responsable

Guicciardi Enzo